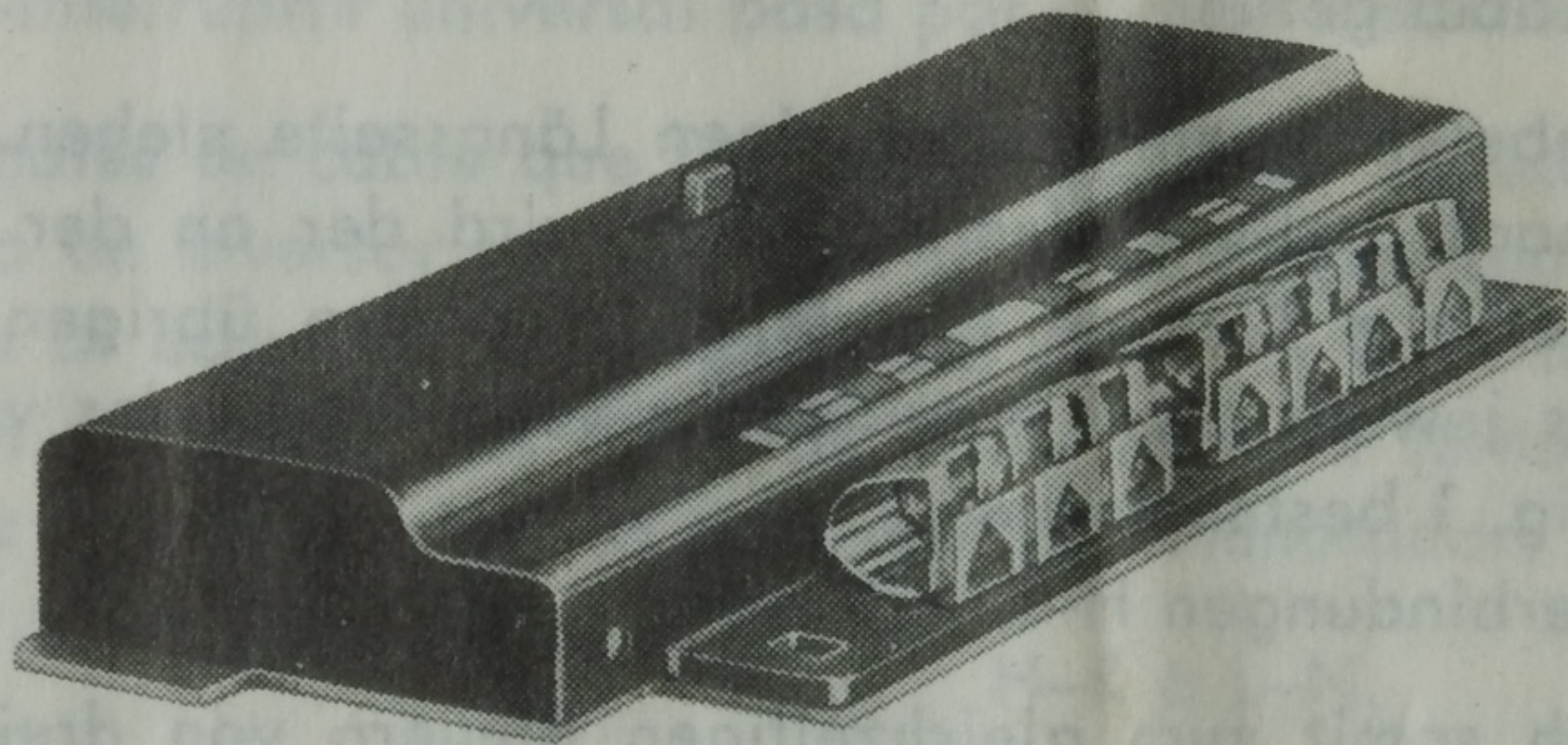
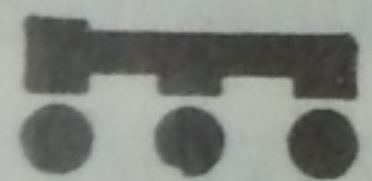


märklin HO

Gebr. Märklin & Cie. GmbH · Göppingen/Württ. Germany



7245



68 745 TA 0179 ru

Bitte lesen und aufbewahren

7245 · Universal-Fernschalter

Der Universal-Fernschalter kann entweder durch das Stellpult 7072 oder über Schaltgleisstücke durch den Zug betätigt werden.

Der Stellstrom für den Doppelspulenantrieb des Universal-Fernschalters wird über ein gelbes und zwei blaue, festangeschlossene Kabel geführt.

Die drei eine Gruppe bildenden Kabelklemmen an der einen Längsseite stehen in Verbindung mit einem Umschalter (Fig. 1). Je nach Stellung des Schalters wird der an der Klemme C zugeführte Strom nach Klemme G oder zur Klemme E geleitet. Von den übrigen vier Klemmen werden beim Betätigen des Schalters jeweils zwei miteinander verbunden oder voneinander getrennt. In der Schalterstellung nach Fig. 1 bestehen die

Verbindungen H-K und L-N.

Der Universalfernswitcher eignet sich somit zum gleichzeitigen Steuern von drei verschiedenen Strömen. Z. B. kann bei Anordnung gemäß Fig. 2 ein Verbraucher (hier die Bahnsteigbeleuchtung) durch den fahrenden Zug automatisch ein- und ausgeschaltet werden. Die Betätigung des Universal-Fernschalters erfolgt durch die beiden Schaltgleisstücke 2199.

Weitere Anwendungsbeispiele für den Universal-Fernschalter 7245 finden Sie in den Märklin-Signalbüchern 0340 und 0360.

Fig. 1

Die elektrische Funktion des Universalfernschalters

The electrical operation of the Universal Remote Control

Schéma électrique du relais universel

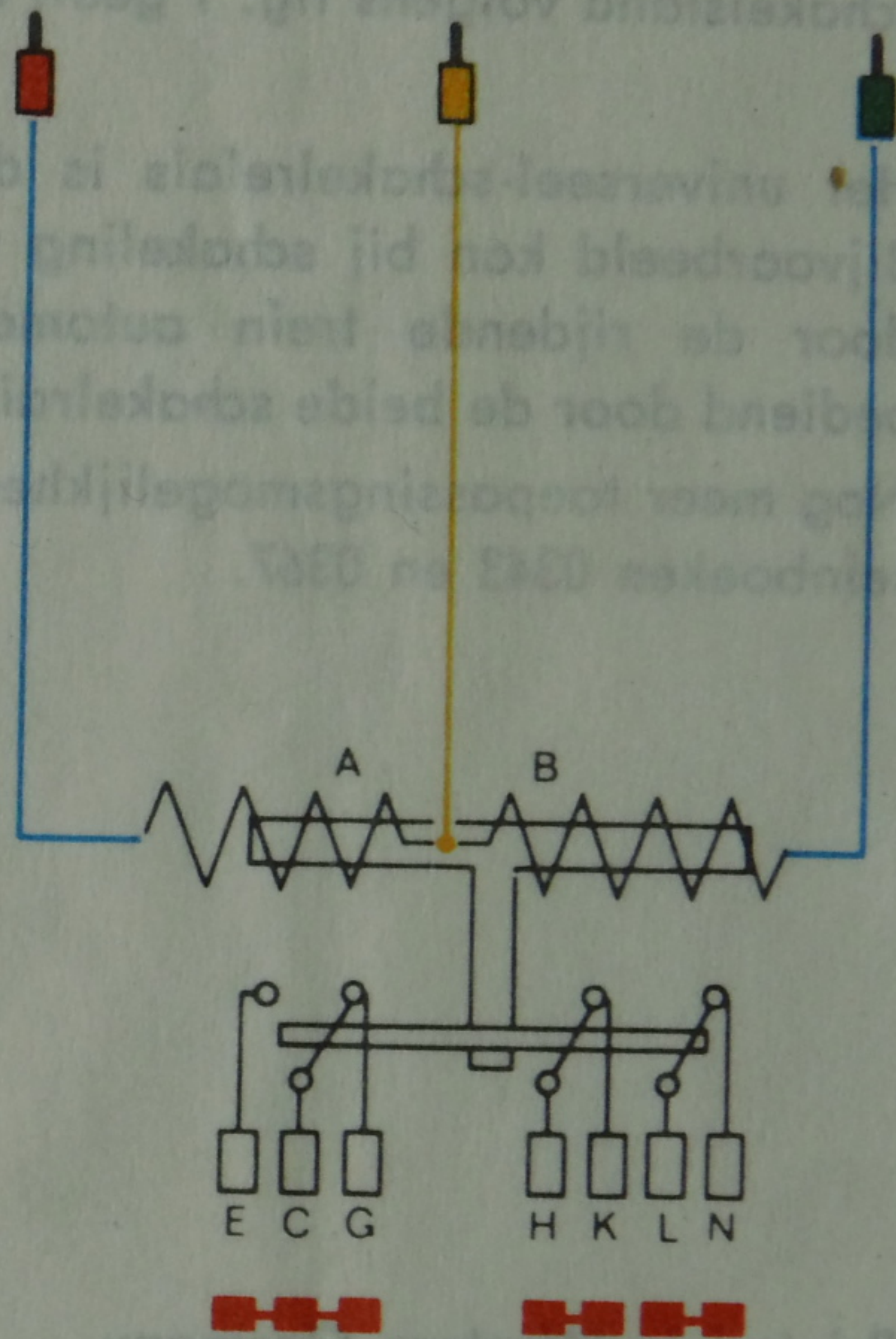
La función eléctrica de un tele-interruptor universal

Il funzionamento elettrico del Tele-commutatore
Universale.

Universalomkopplarens elektriska funktion

Universaljernomskifterens elektriske funktion.

De elektrische functie van het universeel-schakelrelais



Selbsttätiges Ein- und Ausschalten
eines Stromverbrauchers

Automatic on-off operation of
accessories

Commande automatique d'un éclairage
de gare

Conmutación o interrupción automática
de un receptor de corriente

Inserzione ed interruzione automatica
di un utilizzatore di energia.

Automatisk till- och frånkoppling av
en strömförbrukare

Automatisk ind- og udkobling af en
strømforbruger.

Automatisch in- en uitschakelen van
een stroomverbruiker

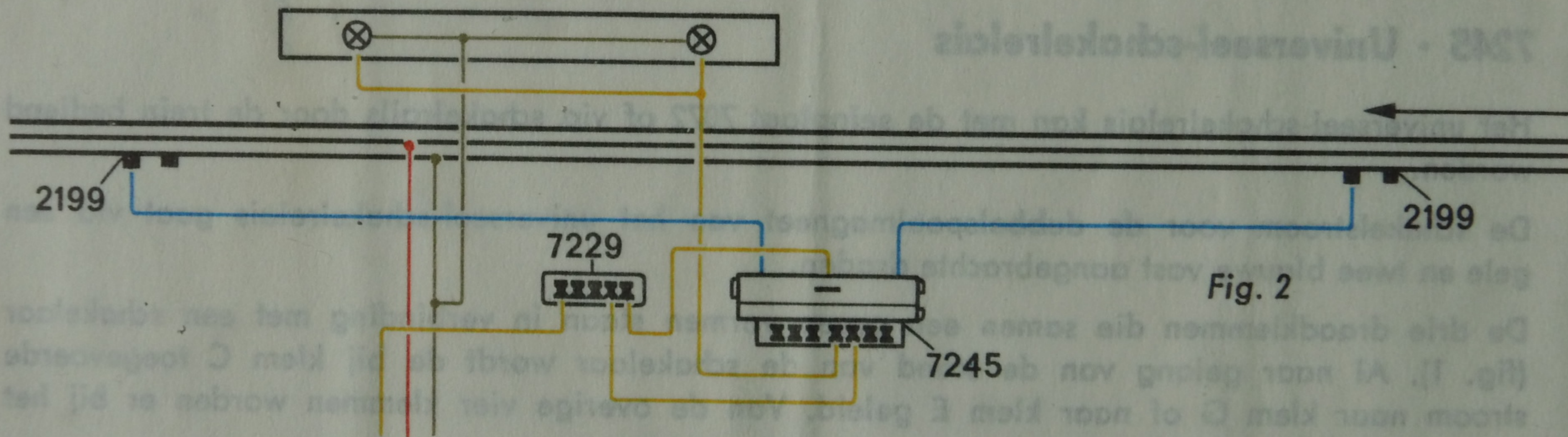


Fig. 2

7245 • Universal Remote Control

The Universal Remote Switch can be operated either by the Control Panel 7072 or by using contact track sections operated by the train.

The operating current for the solenoids of the control unit is fed through the permanently connected wires, one yellow and two blue.

The group of three wire clamps at the side of the unit are connected to an electrical reverse switch (Fig. 1). Depending on the setting of the switch the current at clamp C is led to Clamp G; or to clamp E. Of the remaining four clamps these are connected or disconnected electrically in pairs, by the operation of the Remote Switch. This provides you with two sets of on-off switches. In the switch position shown in Fig. 1 we have:

Connections H-K and L-N

Because of these connections, the Universal Remote Control is capable of three different control functions at the same time. For instance, with the arrangement shown in Fig. 2 an accessory (in this case, the station platform lights) can be turned on and off automatically by the passage of a train. The Universal Remote Control is operated by the two contact track sections 2199.

Further applications for the universal remote control switch 7245 are given in the Märklin signal handbooks 0342 and 0361.

7245 • Relais universel

Le relais universel peut être commandé soit à partir d'un pupitre de commande 7072, soit par le train par l'intermédiaire des éléments de voie de télécommande.

L'amenée du courant de commande aux deux bobines est assuré par un câble jaune, le retour par 2 câbles bleus fixés au relais.

Les 3 prises groupées disposées sur un côté du relais sont reliées aux contacts d'un inverseur (fig. 1). Ainsi, suivant la position des languettes de contact, la prise C est en contact soit avec la prise G soit avec la prise E. Les quatre autres prises constituent 2 groupes de 2 prises; une action du relais ouvre ou ferme le contact. C'est ainsi que dans la figure 1 les contacts suivants sont fermés :

H-K et L-N

Le relais universel permet ainsi la commande simultanée de 3 courants différents. La figure 2 montre à titre d'exemple, les câblages à réaliser pour une commande automatique de l'éclairage d'une gare par le train en marche. Dans cet exemple, la télécommande est assurée par l'intermédiaire de 2 éléments de voie de télécommande 2199.

Nos manuels « Signaux modèles » 0343 et 0362 vous présentent d'autres exemples d'utilisation du relais universel 7245.

7245 • Tele-interruptor universal

El tele-interruptor universal puede ser accionado, ya sea mediante el pupitre de mando 7072, ya sea por el propio tren por mediación de un tramo de vía de contacto.

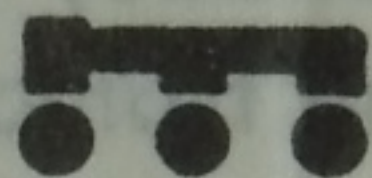
La corriente de ajuste destinada a la alimentación del mando de accionamiento de bobina doble del tele-interruptor universal pasa por un hilo amarillo y dos hilos azules.

Los tres terminales de cable que forman un conjunto situado en uno de los lados longitudinales están unidos a un inversor de corriente (fig. 1). Según cual sea la posición del conmutador, la corriente llega al borne C, se dirige hacia el borne G, o hacia el borne E. En lo que se refiere a los 4 bornes restantes, dos de ellos están siempre juntos o separados, dos a dos, cada vez que se acciona el conmutador. La posición del conmutador, según la fig. 1, implica las conexiones

H-K ó L-N.

Por lo tanto, el tele-interruptor universal es apropiado para el mando simultáneo de tres circuitos diferentes. Así por ejemplo, con una disposición según la fig. 2, un receptor de corriente, (en este caso el alumbrado de los andenes de una estación) puede ser encendido o apagado automáticamente por el tren en marcha. El tele-interruptor universal se acciona mediante dos tramos de vía de contacto 2199.

En los manuales de señales Märklin 0342 y 0361 encontrará más ejemplos de aplicación del relé universal 7245.



7245 • Telecommutatore-Universale

Il Telecommutatore-Universale può essere comandato a mezzo del quadro di comando 7072 o dal treno in corsa mediante le rotaie di commutazione.

La posizione di corrente per il funzionamento della doppia bobina del Telecommutatore viene guidata attraverso un cavo giallo e due cavi blu solidamente collegati.

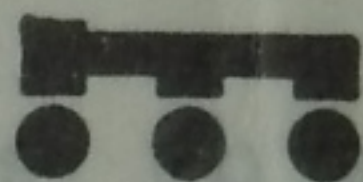
I tre morsetti per cavi formanti un gruppo sono situati lateralmente in unione con un commutatore (fig. 1). Secondo la posizione dell'interruttore viene guidata la corrente dal morsetto C al morsetto G o al morsetto E.

Dei 4 morsetti rimanenti, nell'azionamento dell'interruttore, due vengono uniti rispettivamente uno con l'altro o separati l'uno dall'altro. Nella posizione dell'interruttore secondo la fig. 1 esistono

collegamenti H-K e L-N.

Il telecommutatore-Universale si adatta alla guida di 3 diverse correnti nello stesso tempo. P. es. l'illuminazione della banchina può essere accesa o spenta automaticamente dal treno in corsa. Il funzionamento avviene mediante le 2 rotaie di commutazione 2199.

Ulteriori esempi per l'impiego del Telecommutatore-Universale 7245 si trovano nel manuale dei segnali Märklin 0343 e 0364.



7245 • Universalomkopplare

Universalomkopplaren kan manövreras från ställpult 7072 eller av tåget via kopplingskenor.

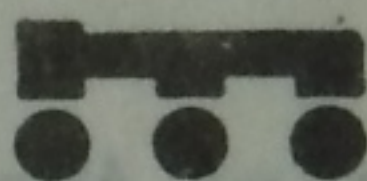
Strömtillförseln till universalomkopplarens dubbla magnetspolar sker genom en gul och två blå kablar.

Kabelklämmorna är ordnade i tre grupper med var sin omkastare (fig. 1). Beroende på omkastarens läge passerar strömmen från klämma C till klämma G eller till klämma E. Vad beträffar de övriga fyra klämmorna, så kan resp. omkastare sluta eller bryta strömmen till K resp. N. På fig. 1 är kopplingen

H-K och L-N.

Med universalomkopplaren kan tre olika kopplingsmanövrer utföras samtidigt. Exemplet fig. 2 visar hur en strömförbrukare (i det här fallet en plattformsbelysning) kopplas till och från automatiskt av tåget. Härför används de båda kopplingskenorna 2199.

Ytterligare användningsexempel för Universal-omkopplare 7245 finner Du i Märklins signalböcker 0342 och 0365.



7245 • Universal-Fjernomskifter

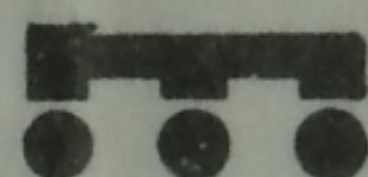
Universaljernomskifteren kan enten betjenes over kontrolpulten 7072 eller over omskifterskinnen gennem toget.

Strømmen til Universaljernomskifterens dobbeltspolerelæ tilføres gennem en gul og to blå, fast tilsluttede ledninger.

De tre kabelklemmer, der danner en gruppe på den ene langside, står i forbindelse med en omskifter (fig. 1). Alt efter omskifterens stilling bliver strømmen fra klemme C ført til klemme G eller til klemme E. Af de øvrige fire klemmer bliver ved betjening af omskifteren hver gang to forbundet med hinanden eller adskilt fra hinanden. I omskifterstillingen på fig. 1 består forbindelserne H-K og L-N.

Universalfjernomskifteren kan altså samtidig styre tre forskellige strømme. Som vist på fig. 2 kan f. eks. en forbruger (her baneovergangsbelysningen) automatisk tilsluttes og afbrydes gennem det kørende tog. Betjeningen af Universalfjernomskifteren sker gennem to omskifter-skiner 2199.

Andre anvendelsesmuligheder for universalfjernomskifteren 7245 finder De i Märklin-signalhåndbøgerne 0342 og 0361.



7245 • Universeel-schakelrelais

Het universeel-schakelrelais kan met de seinplaat 7072 of via schakelrails door de trein bediend worden.

De schakelstroom voor de dubbelspoelmagneet van het universeel-schakelrelais gaat via een gele en twee blauwe vast aangebrachte draden.

De drie draadklemmen die samen een groep vormen staan in verbinding met een schakelaar (fig. 1). A_L naar gelang van de stand van de schakelaar wordt de bij klem C toegevoerde stroom naar klem G of naar klem E geleid. Van de overige vier klemmen worden er bij het

bedienen van de schakelaar telkens twee met elkaar verbonden of van elkaar gescheiden. De schakelstand volgens fig. 1 geeft de

verbindingen H-K en L-N.

Het universeel-schakelrelais is dus geschikt voor het gelijktijdig schakelen van drie stromen. Bijvoorbeeld kan bij schakeling volgens fig. 2 een stroomverbruiker (hier de stationsverlichting) door de rijdende trein automatisch worden in- en uitgeschakeld. Het schakelrelais wordt bediend door de beide schakelrails 2199.

Nog meer toepassingsmogelijkheden voor het universeel-schakelrelais 7245 vindt U in de Märklin-seinboeken 0343 en 0367.